

Ihrer Exzellenz
der Ministerin für Umwelt, nachhaltige Entwicklung und Energie
Frau Ségolène Royal

Dr. Barbara Hendricks
Bundesministerin
Mitglied des Deutschen Bundestages

Grande Arche
Tour Pascale A et B
92055 Le Défense CEDEX
FRANKREICH

Berlin, 12. Jan. 2015

Sehr geehrte Frau Kollegin,

am Rande des informellen Umweltrates in Mailand hatten wir 2014 u.a. über das Atomkraftwerk Fessenheim gesprochen. Vor diesem Hintergrund begrüße ich es sehr, dass Präsident Hollande die Entscheidung, das Kernkraftwerk Fessenheim zu schließen, jetzt noch einmal bestätigt hat.

In diesem Zusammenhang und Bezug nehmend auf mein Schreiben vom 15. September 2014 bitte ich Sie, mich über den Zeitplan und die beabsichtigte Vorgehensweise zur Stilllegung des Kernkraftwerkes Fessenheim zu informieren.

Wie Sie wissen, ist die Bevölkerung im grenznahen Bereich über die Sicherheit des Atomkraftwerkes sehr besorgt. Ich möchte Sie sehr herzlich bitten, die Sorgen bei Ihren Abwägungen und Entscheidungen zu berücksichtigen und die Stilllegung des Kraftwerkes zum frühest möglichen Zeitpunkt vorzusehen. Natürlich ist mir bewusst, dass die diesbezügliche Entscheidung ausschließlich in der souveränen Verantwortung Frankreichs liegt. Sie werden es mir aber sicher nicht verübeln, dass ich mich mit diesem Schreiben erneut für die Anliegen der Bevölkerung in der Nähe des Kraftwerkes stark mache.

Mit freundlichen Grüßen

(Unterschrift: Barbara Hendricks)

Barbara Hendricks
Ministre fédérale de l'Environnement, de la Protection
de la Nature, de la Construction et de la Sûreté nucléaire
11055 Berlin
Allemagne

Son Excellence
Ségolène Royal
Ministre de l'Écologie, du Développement durable
Et de l'Énergie de la République française
Grande Arche
Tour Pascale A et B
92055 Le Défense CEDEX
France

Traduction de courtoisie

Chère collègue,

En marge du conseil informel des ministres de l'Environnement à Milan nous avons abordé, en 2014, entre autre question de la centrale nucléaire de Fessenheim. D'ailleurs, je me félicite beaucoup que le Président de la République vienne de confirmer de nouveau la décision de fermer cette centrale.

Sur cette toile de fond et suite à ma lettre du 15 septembre 2014, je vous prie de bien vouloir m'informer du calendrier et de la démarche prévue pour la mise à l'arrêt définitif de la centrale de Fessenheim.

Vous savez que les habitants de la région frontalière s'inquiètent fortement de la sûreté de Fessenheim. Je vous prie vivement de tenir compte de ces inquiétudes dans vos réflexions et décisions et de prévoir la fermeture de la centrale le plus tôt possible. Bien entendu, je suis consciente qu'une telle décision relève de la responsabilité souveraine de la France. Vous ne m'en voudrez pas, je l'espère, de profiter de cette lettre pour me rallier une nouvelle fois à la cause de citoyens qui habitent à proximité de la centrale de Fessenheim.

Veillez croire, chère collègue, à l'assurance de ma haute considération.

Signé : Barbara Hendricks